

**Совет Безопасности**

Distr.: General
23 December 2020
Russian
Original: English

Письмо Председателя Совета Безопасности от 22 декабря 2020 года на имя Генерального секретаря и постоянных представителей членов Совета Безопасности

Имею честь сослаться на резолюцию 2559 (2020) Совета Безопасности, принятую 22 декабря 2020 года в связи с пунктом повестки дня «Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану». Резолюция 2559 (2020) была принята в соответствии с изложенной в письме Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года (S/2020/253) процедурой голосования, согласованной с учетом чрезвычайных обстоятельств, вызванных пандемией коронавирусной инфекции.

В соответствии с данной процедурой я прилагаю к настоящему письму тексты следующих документов:

моего письма от 21 декабря 2020 года на имя постоянных представителей членов Совета Безопасности (см. приложение 1), в котором был поставлен на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/2020/1270 (см. добавление к приложению 1);

ответных писем членов Совета Безопасности с изложением их национальных позиций по этому проекту резолюции (см. приложения 2–16);

заявлений, впоследствии представленных членами Совета Безопасности с разъяснениями мотивов их голосования (см. приложения 17–20).

Настоящее письмо и приложения к нему будут изданы в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Джерри Мэттьюз **Матжила**
Председатель Совета Безопасности



Приложение 1

Письмо Председателя Совета Безопасности от 21 декабря 2020 года на имя постоянных представителей членов Совета Безопасности

В соответствии с процедурой, которая была согласована членами Совета Безопасности в нынешних чрезвычайных обстоятельствах, вызванных пандемией коронавирусного заболевания, и изложена в письме Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года на имя членов Совета (S/2020/253), я хотел бы обратить ваше внимание на следующее.

Члены Совета обсудили проект резолюции, представленный Германией и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии в связи с пунктом повестки дня «Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану». Представлен рабочий вариант этого проекта резолюции, который содержится в документе S/2020/1270 и прилагается к настоящему письму.

В своем качестве Председателя Совета Безопасности я ставлю вышеуказанный проект резолюции на голосование. Не подлежащий продлению 24-часовой период голосования по этому проекту резолюции начнется в 16 ч 00 мин в понедельник, 21 декабря 2020 года. Не подлежащий продлению 24-часовой период голосования по этому проекту резолюции завершится в 16 ч 00 мин во вторник, 22 декабря 2020 года.

Прошу вас представить ваши голоса по этому проекту резолюции (за, против или воздержался) и возможное разъяснение мотивов голосования, направив исполняющему обязанности директора Отдела по делам Совета Безопасности Секретариата Организации Объединенных Наций (sutterlin@un.org) письмо за подписью постоянного представителя или временного поверенного в делах в течение вышеуказанного 24-часового периода голосования, не подлежащего продлению.

В течение трех часов после завершения 24-часового периода голосования я намерен распространить письмо с указанием итогов голосования. Я намерен также провести видеоконференцию Совета Безопасности для объявления итогов голосования вскоре после завершения периода голосования, во второй половине дня во вторник, 22 декабря 2020 года.

(Подпись) Джерри Мэттьюз **Матжила**
Председатель Совета Безопасности

Добавление

Организация Объединенных Наций

S/2020/1270

**Совет Безопасности**Provisional
21 December 2020
Russian
Original: English**Германия и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии: проект резолюции***Совет Безопасности,*

вновь подтверждая все свои предыдущие резолюции и заявления Председателя, касающиеся положения в Судане, и *подчеркивая* важность их полного соблюдения и осуществления,

подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, единству, независимости и территориальной целостности Судана и свою решимость сотрудничать с правительством Судана при полном уважении его суверенитета в целях содействия урегулированию различных проблем в Судане,

подтверждая главную ответственность правительства Судана за защиту гражданского населения на всей его территории, *принимая к сведению* в этой связи Национальный план правительства Судана по защите гражданского населения (S/2020/429) и *принимая во внимание* выраженную в письме Постоянного представителя Судана от 21 мая 2020 года (S/2020/429) готовность правительства Судана взять на себя всю полноту ответственности за защиту своего гражданского населения, строго соблюдать все международные стандарты защиты гражданских лиц, включая упреждающий мониторинг и прогнозирование, более широкое развертывание армии и судебной полиции и защиту общин, и содействовать оказанию гуманитарной помощи, в том числе посредством предоставления полного и беспрепятственного гуманитарного доступа и обеспечения охраны и безопасности гуманитарного персонала,

подчеркивая необходимость упорядоченного и безопасного свертывания военного и полицейского компонентов Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД) в соответствии с передовой практикой Организации Объединенных Наций,

выражая глубокую признательность за работу ЮНАМИД в Судане и ее общий вклад в поддержание мира и безопасности в Дарфуре с момента ее создания в 2007 году, *высоко оценивая* вклад стран, предоставляющих ЮНАМИД воинские и полицейские контингенты, и *подчеркивая* важность партнерства между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом в Судане,

заявляя о своей полной поддержке плавного перехода от поддержания мира к миростроительству в Дарфуре и *подчеркивая* в этой связи важность тесного сотрудничества между ЮНАМИД и Комплексной миссией Организации Объединенных Наций по оказанию содействия в переходный период в Судане (ЮНИТАМС) и ее сводной страновой группой Организации Объединенных Наций на основе передового опыта в области перехода от операций по поддержанию мира к специальным политическим миссиям,

призывая Генерального секретаря в оперативном порядке укрепить потенциал ЮНИТАМС в части оказания эффективной помощи правительству Судана в рамках ее мандата,

приветствуя подписание 3 октября 2020 года в Джубе Джубского мирного соглашения правительством Судана, Суданским революционным фронтом и Освободительным движением Судана/Минни Минави, *поздравляя* Судан и его народ с этим историческим достижением, которое открывает широкие возможности для установления всеобъемлющего и устойчивого мира в Судане и является важной вехой в переходном процессе на пути к мирному, стабильному, демократическому и процветающему будущему для Судана, *воздавая должное* сторонам на переговорах за их политическую волю и приверженность и *приветствуя* роль правительства Южного Судана в содействии переговорам,

призывая стороны, подписавшие мирное соглашение, оперативно приступить к процессу осуществления, в особенности ключевых положений соглашения, касающихся мер по обеспечению безопасности и устранению коренных причин конфликта в Дарфуре и в «двух районах», и обеспечивать полноценное, эффективное и конструктивное участие женщин в его осуществлении, *настоятельно призывая* вооруженные движения, располагающие силами в Ливии, как было документально подтверждено группами экспертов Организации Объединенных Наций и по Ливии, и по Судану, незамедлительно вывести их из страны и *отмечая*, что в мирном соглашении предусматривается конкретная роль Организации Объединенных Наций в поддержке осуществления его положений,

настоятельно призывая стороны, которые еще не присоединились к мирному процессу с участием правительства Судана, сделать это незамедлительно, конструктивно и без предварительных условий, с тем чтобы оперативно завершить переговоры по всеобъемлющему мирному соглашению, и *призывая* всех международных субъектов и далее побуждать к этому неучаствующие стороны,

принимая к сведению специальный доклад Председателя Комиссии Африканского союза и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций (S/2020/1115), в частности рекомендацию о прекращении действия мандата ЮНАМИД к 31 декабря 2020 года и оценку, согласно которой для очистки загрязненной окружающей среды, устранения последствий деятельности ЮНАМИД и репатриации из закрытых пунктов базирования персонала, военнослужащих и полицейских потребуется, по оценкам, шесть месяцев с учетом пандемии COVID-19 и сезона дождей, и *обращая особое внимание* на то, что для ликвидации ЮНАМИД после ее вывода потребуется разумный период времени,

принимая к сведению коммюнике Совета мира и безопасности Африканского союза от 30 ноября 2020 года (PSC/PR/COMM. (CMLXVIII)),

учитывая мнения, высказанные правительством Судана относительно будущего ЮНАМИД в ходе консультаций, проходивших 22–25 октября 2020 года в Хартуме между правительством Судана, Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом, и документально зафиксированные, в частности, в вышеупомянутом специальном докладе,

1. *постановляет* прекратить действие мандата ЮНАМИД 31 декабря 2020 года;

2. *просит* Генерального секретаря начать свертывание ЮНАМИД 1 января 2021 года и завершить вывод всего военного, полицейского и гражданского персонала ЮНАМИД к 30 июня 2021 года, за исключением тех сотрудников, которые потребуются для ликвидации миссии;

3. *постановляет* санкционировать на период свертывания и ликвидации ЮНАМИД сохранение подразделения охраны из нынешнего состава ЮНАМИД для защиты ее персонала, объектов и имущества;

4. *настоятельно призывает* правительство Судана в полной мере и оперативно осуществить Национальный план по защите гражданского населения (S/2020/429) и обеспечивать защиту гражданского населения Дарфура в соответствии с международным правом прав человека и международным гуманитарным правом и *подчеркивает* необходимость укрепления уверенности местного населения в способности правоохранительных органов отправлять правосудие, привлекать к ответственности и предоставлять правовую защиту уязвимым категориям населения, в том числе перемещенным лицам, женщинам, молодежи и другим маргинализированным группам населения;

5. *просит* правительство Судана в полной мере соблюдать все положения Соглашения о статусе сил от 9 февраля 2008 года вплоть до вывода из Судана последнего элемента ЮНАМИД, в частности положения, касающиеся охраны и безопасности ЮНАМИД, в которых, в частности, предусматривается, что правительство Судана обязано принимать все надлежащие меры для обеспечения охраны, безопасности и свободы передвижения ЮНАМИД, ее личного состава и связанного с ней персонала и ее имущества и активов и предпринимать все необходимые шаги в целях защиты личного состава ЮНАМИД и связанного с ней персонала и ее имущества и помещений;

6. *призывает* правительство Судана осуществлять на всех уровнях и в полной мере сотрудничество с Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом в процессе свертывания и ликвидации ЮНАМИД, с тем чтобы обеспечить упорядоченный и безопасный вывод миссии в соответствии с согласованными итогами 28-го совещания Трехстороннего координационного механизма (ТКМ) по ЮНАМИД, состоявшегося 25 октября 2020 года, и, в частности, путем предоставления Организации Объединенных Наций беспрепятственного доступа в помещения ЮНАМИД вплоть до их согласованной передачи, обеспечения полной свободы передвижения ЮНАМИД, ее персонала и подрядчиков, а также их автотранспортных средств и летательных аппаратов, беспрепятственного перемещения технических средств, предметов снабжения и прочего имущества ЮНАМИД по территории Судана, беспрепятственного вывоза Организацией Объединенных Наций своих технических средств, предметов снабжения и иного имущества и дальнейшей выдачи виз персоналу, необходимому для свертывания и ликвидации ЮНАМИД, и *отмечая*, что в процессе свертывания деятельности и ликвидации ЮНАМИД Организация Объединенных Наций будет соблюдать общую практику и финансовые положения Организации Объединенных Наций;

7. *просит* Генерального секретаря, Председателя Комиссии Африканского союза и правительство Судана, чтобы они, действуя через ТСМ, регулярно оценивали ход свертывания и вывода миссии и выполняли функции информационно-аналитического центра для решения любых вопросов, которые могут возникнуть в этой связи;

8. *подтверждает* свою просьбу к Генеральному секретарю продолжать и активизировать планирование переходного процесса и управление им в соответствии с установленными нормами, директивами и передовым опытом для обеспечения того, чтобы переход от ЮНАМИД к ЮНИТАМС был поэтапным, последовательным и эффективным, и в этой связи *подтверждает далее*, что ЮНИТАМС и ЮНАМИД должны продолжать тесное взаимодействие по линии созданного координационного механизма для определения порядка и сроков передачи обязанностей в тех случаях, когда у обеих миссий имеются общие стратегические цели и приоритеты в Дарфуре, и для обеспечения тесной координации и сотрудничества, обмена информацией и результатами анализа и достижения максимального синергетического эффекта, эффективного использования ресурсов и предотвращения дублирования усилий;

9. *призывает* ЮНАМИД создать совместно со страновой группой Организации Объединенных Наций в рамках процесса перехода и свертывания ЮНАМИД соответствующие механизмы, позволяющие страновой группе Организации Объединенных Наций осуществлять надзор за оставшимися мероприятиями по линии программного сотрудничества, которые были начаты ЮНАМИД в 2020 году, но не были завершены из-за пандемии COVID-19, с тем чтобы обеспечить плавный переход к оказанию поддержки в области миростроительства и содействия в наращивании потенциала правительства Судана в Дарфуре;

10. *повторяет далее* свои просьбы о том, чтобы ЮНАМИД обеспечила передачу опорных пунктов и имущества в соответствии с общей практикой и финансовыми положениями Организации Объединенных Наций, предприняв все практические шаги и меры предосторожности для обеспечения безопасной передачи имущества под контроль назначенной структуры, и *призывает* ЮНАМИД и правительство Судана оперативно завершить работу над пересмотренным рамочным соглашением, которое обеспечит соблюдение принципа конечного использования имущества в гражданских целях и охрану и физическую неприкосновенность передаваемых опорных пунктов и имущества ЮНАМИД, которые не будут использоваться ЮНИТАМС и ее партнерами из сводной страновой группы Организации Объединенных Наций;

11. *принимает к сведению* обязательство правительства Судана использовать, в соответствии с правилами и положениями Организации Объединенных Наций, переданные опорные пункты ЮНАМИД для конечных целей исключительно гражданского назначения и *настоятельно призывает* правительство Судана обеспечить, чтобы ранее переданные опорные пункты ЮНАМИД и опорные пункты, которые будут переданы в дальнейшем, использовались для таких целей;

12. *вновь призывает далее* правительство Судана оперативно завершить проводимые им расследования по факту разграбления ранее переданных опорных пунктов ЮНАМИД и *призывает далее* правительство Судана продолжать привлечение к ответственности лиц, участвовавших в таких грабежах;

13. *просит* ЮНАМИД, государства-члены и правительство Судана предпринять все надлежащие шаги к обеспечению защиты, безопасности и охраны здоровья всего персонала ЮНАМИД в соответствии с резолюцией 2518 (2020), в том числе разрешить медицинскую эвакуацию, с тем чтобы не допустить распространения COVID-19 в ходе свертывания и вывода ЮНАМИД;

14. *просит* Генерального секретаря информировать Совет Безопасности обо всех соответствующих событиях, связанных со свертыванием и выводом ЮНАМИД, в приложении к регулярной отчетности по ЮНИТАМС, предусмотренной в резолюции 2524 (2020), и в ходе устного брифинга по вопросу о завершении свертывания и прекращения деятельности ЮНАМИД, который должен быть проведен не позднее 31 июля 2021 года;

15. *просит* Генерального секретаря представить Совету Безопасности не позднее 31 октября 2021 года оценку уроков, извлеченных из опыта ЮНАМИД;

16. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Приложение 2

Письмо Постоянного представителя Бельгии при Организации Объединенных Наций от 22 декабря 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Ссылаюсь на письмо Председателя Совета Безопасности от 21 декабря 2020 года, касающееся проекта резолюции S/2020/1270 по пункту повестки дня “Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану”.

В соответствии с процедурой, установленной для принятия проектов резолюций в нынешних чрезвычайных обстоятельствах, вызванных пандемией коронавирусной инфекции, я рад сообщить, что Бельгия голосует за этот проект резолюции. На данном этапе наша делегация не намерена разъяснять мотивы голосования.

(Подпись) Филипп Криделка

Посол
Постоянный представитель Бельгии при
Организации Объединенных Наций

Приложение 3**Письмо заместителя Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций от 21 декабря 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, и Ваших сотрудников за решительную поддержку в упрощении процедуры голосования.

Прошу принять к сведению, что Китай голосует за проект резолюции S/2020/1270, представленный Германией и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии в связи с пунктом повестки дня “Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану”.

(Подпись) Дай Бин
Посол
Заместитель Постоянного представителя Китая
при Организации Объединенных Наций

Приложение 4

Письмо Специального посланника Доминиканской Республики в Совете Безопасности от 21 декабря 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Ссылаюсь на Ваше письмо от 21 декабря 2020 года, касающееся проекта резолюции, содержащегося в документе S/2020/1270, по пункту повестки дня “Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану”.

По поручению нашего правительства делегация Доминиканской Республики голосует за вышеупомянутый проект резолюции.

(Подпись) **Хосе Сингер Вайзингер**
Посол
Специальный посланник Доминиканской
Республики в Совете Безопасности

Приложение 5**Письмо Постоянного представителя Эстонии при Организации Объединенных Наций от 22 декабря 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь сообщить Вам, что, согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций, наша делегация голосует за содержащийся в документе S/2020/1270 проект резолюции, представленный Германией и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и касающийся Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре.

(Подпись) **Свен Юргенсон**

Посол

Постоянный представитель Эстонии при
Организации Объединенных Наций

Приложение 6

Письмо заместителя Постоянного представителя Франции при Организации Объединенных Наций от 22 декабря 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на французском языке]

Ссылаюсь на письмо от 21 декабря 2020 года, в котором содержится призыв к членам Совета Безопасности провести голосование по проекту резолюции, который был представлен Германией и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии по пункту повестки дня “Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану” и рабочий вариант которого содержится в документе под условным обозначением S/2020/1270. Франция голосует за данный проект резолюции.

(Подпись) Натали Бродхерст Эстиваль
Посол
Заместитель Постоянного представителя Франции
при Организации Объединенных Наций

Приложение 7**Письмо Постоянного представителя Германии при Организации Объединенных Наций от 22 декабря 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь обратиться к Вам в ответ на письмо Председателя Совета Безопасности от 21 декабря 2020 года о начале процедуры письменного голосования в соответствии с договоренностью, достигнутой между членами Совета Безопасности.

Федеративная Республика Германия голосует по проекту резолюции, который был представлен Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Федеративной Республикой Германия в связи с пунктом повестки дня “Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану” и содержится в документе S/2020/1270, следующим образом.

Федеративная Республика Германия голосует за вышеуказанный проект резолюции. К настоящему письму прилагается разъяснение мотивов голосования в этой связи (приложение 17).

(Подпись) Кристоф Хойген

Посол

Постоянный представитель Германии при
Организации Объединенных Наций

Приложение 8

Письмо Постоянного представителя Индонезии при Организации Объединенных Наций от 21 декабря 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Обращаюсь к Вам в связи с письмом Постоянного представителя Южной Африки при Организации Объединенных Наций от 21 декабря 2020 года в его качестве Председателя Совета Безопасности, касающимся проекта резолюции о выводе Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (S/2020/1270).

Настоящим сообщаю, что Индонезия голосует за данный проект резолюции.

(Подпись) Диан Трианшах Джани
Посол
Постоянный представитель Индонезии при
Организации Объединенных Наций

Приложение 9

Письмо Поверенного в делах Нигера при Организации Объединенных Наций от 21 декабря 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Обращаюсь к Вам в ответ на письмо Председателя Совета Безопасности от 21 декабря 2020 года, в котором содержится призыв к членам Совета проголосовать по проекту резолюции (S/2020/1270), представленному Германией и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии в связи с пунктом повестки дня “Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану”.

В соответствии с согласованными временными процедурами принятия проектов резолюций в период действия ограничений, связанных с пандемией коронавирусной инфекции, имею честь сообщить, что Республика Нигер голосует за данный проект резолюции.

(Подпись) Ньянду Аужи
Советник-посланник
Поверенный в делах Нигера при
Организации Объединенных Наций

Приложение 10

Письмо первого заместителя Постоянного представителя Российской Федерации при Организации Объединенных Наций от 22 декабря 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь подтвердить получение Вашего письма от 21 декабря 2020 года о начале процедуры голосования по проекту резолюции, касающемуся пункта повестки дня “Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану” (S/2020/1270).

В соответствии с изложенной в письме Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года (S/2020/253) процедурой принятия проектов резолюций Совета Безопасности, предусмотренной на период действия ограничений на передвижение в Нью-Йорке в связи с пандемией коронавирусной инфекции, имею честь сообщить Вам, что Российская Федерация голосует за проект резолюции, содержащийся в документе S/2020/1270.

(Подпись) Дмитрий Полянский

Посол

Первый заместитель Постоянного
представителя Российской Федерации при
Организации Объединенных Наций

Приложение 11

Письмо Постоянного представителя Сент-Винсента и Гренадин при Организации Объединенных Наций от 22 декабря 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь сослаться на проект резолюции (S/2020/1270), представленный Германией и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии в связи с пунктом повестки дня “Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану”.

В этой связи хотела бы сообщить Вам, что Сент-Винсент и Гренадины голосуют за вышеупомянутый проект резолюции.

(Подпись) Инга Ронда **Кинг**
Посол
Постоянный представитель Сент-Винсента и
Гренадин при Организации
Объединенных Наций

Приложение 12

Письмо Постоянного представителя Южной Африки при Организации Объединенных Наций от 21 декабря 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Ссылаюсь на Ваше письмо от 21 декабря 2020 года, касающееся проекта резолюции, представленного Германией и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии в связи с пунктом повестки дня “Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану” и содержащегося в документе S/2020/1270.

Делегация Южно-Африканской Республики голосует за вышеупомянутый проект резолюции.

(Подпись) Джерри Мэттьюз **Матжила**
Посол
Постоянный представитель Южной Африки при
Организации Объединенных Наций

Приложение 13**Письмо Постоянного представителя Туниса при Организации Объединенных Наций от 21 декабря 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Ссылаясь на письмо Постоянного представителя Южной Африки от 21 декабря 2020 года в его качестве Председателя Совета Безопасности, касающееся проекта резолюции, который был представлен Германией и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии в связи с пунктом повестки дня “Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану” и содержится в документе S/2020/1270, я хотел бы сообщить Вам о том, что Тунис голосует за этот проект резолюции.

(Подпись) Тарек Ладеб

Посол

Постоянный представитель Туниса при
Организации Объединенных Наций

Приложение 14

Письмо Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 21 декабря 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Ссылаясь на письмо Председателя Совета Безопасности от 21 декабря 2020 года, Соединенное Королевство голосует за проект резолюции (S/2020/1270) по пункту повестки дня «Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану».

(Подпись) Барбара Вудворд
Посол
Постоянный представитель Соединенного
Королевства Великобритании и Северной Ирландии
при Организации Объединенных Наций

Приложение 15**Письмо Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 21 декабря 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Соединенные Штаты Америки голосуют за проект резолюции, представленный Германией и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии в связи с пунктом повестки дня «Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану» (S/2020/1270).

(Подпись) Келли **Крафт**
Посол
Постоянный представитель Соединенных
Штатов Америки при Организации
Объединенных Наций

Приложение 16

Письмо Временного поверенного в делах Вьетнама при Организации Объединенных Наций от 22 декабря 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Ссылаясь на письмо Председателя Совета Безопасности от 21 декабря 2020 года, касающееся проекта резолюции, представленного в связи с пунктом повестки дня «Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану» и содержащегося в документе S/2020/1270, настоящим я хотел бы сообщить Вам, что Вьетнам голосует за данный проект резолюции.

(Подпись) Фам Хай Ань
Посол
Временный поверенный в делах Вьетнама
при Организации Объединенных Наций

Приложение 17

Заявление Постоянного представительства Германии при Организации Объединенных Наций

В 2007 году была развернута Смешанная операция Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД) — первая совместная миссия Африканского союза и Организации Объединенных Наций по поддержанию мира — в целях защиты гражданского населения и гуманитарных операций и содействия установлению стабильности в Дарфуре, раздираемом войной регионе Судана. Сегодня, более 13 лет спустя, Совет Безопасности закрывает эту главу деятельности по поддержанию мира в Дарфуре, поскольку Судан продолжает добиваться прогресса в процессе перехода к демократии.

В проекте резолюции, представленном Совету Безопасности кураторами — Соединенным Королевством и Германией — и только что принятом в качестве резолюции 2559 (2020), излагается порядок сокращения присутствия ЮНАМИД на протяжении шестимесячного периода, за которым последует период ее ликвидации. Он создаст правовую основу для безопасного и упорядоченного вывода войск и поможет обеспечить плавный переход, по мере того как правительство Судана будет брать на себя всю полноту ответственности за защиту гражданского населения в Дарфуре.

Кураторы активно взаимодействовали с правительством Судана до и в ходе переговоров. Убеждены в том, что резолюция 2559 (2020) полностью соответствует просьбам правительства Судана, а также рекомендациям совместного специального доклада Африканского союза — Организации Объединенных Наций о прекращении действия мандата ЮНАМИД с 31 декабря 2020 года и последующем начале сокращения численности миссии и ее ликвидации. Мы приветствуем приверженность правительства Судана всестороннему сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций в течение этого периода.

Однако мы сожалеем о том, что миссия не сможет продолжить выполнение оставшихся задач, что является — и должно оставаться — установившейся практикой в период свертывания миссий по поддержанию мира. По истечении мандата ЮНАМИД правительство Судана должно быть готово заполнить пробел, образовавшийся после ухода миссии. Хотя Комплексная миссия Организации Объединенных Наций по оказанию содействия в переходный период в Судане будет оказывать помощь властям, она не предназначена для замены ЮНАМИД в плане обеспечения физической защиты. Поэтому Германия настоятельно призывает правительство Судана ускорить подготовку к защите гражданского населения в соответствии с его собственным национальным планом защиты гражданского населения (см. S/2020/429).

Мы хотели бы поблагодарить всех членов Совета за их исключительно конструктивное взаимодействие при подготовке текста проекта резолюции. Мы также благодарим Соединенное Королевство, другого куратора вопроса о Судане, за всемерное содействие на протяжении двух последних лет, когда Германия являлась непостоянным членом Совета Безопасности. Прежде всего мы выражаем признательность отважным сотрудникам ЮНАМИД, которые сделали все возможное для оказания помощи народу Судана в его стремлении к прочному миру.

Приложение 18

Заявление Постоянного представителя Индонезии при Организации Объединенных Наций Диана Трианшаха Джани

Индонезия приветствует сегодняшнее принятие резолюции 2559 (2020) о выводе Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД).

Мы воздаем должное кураторам — Германии и Соединенному Королевству — за их усилия, направленные на достижение консенсуса. Мы также высоко оцениваем единство Совета в деле поддержки Судана на этом переходном этапе.

Индонезия проголосовала за резолюцию 2559 (2020), поскольку мы уверены в том, что Судан готов вступить в новую главу своей истории, в которой страна будет продвигаться по пути к миру, стабильности и процветанию. В этой связи мы приветствуем тот факт, что Совет Безопасности в резолюции 2559 (2020) подчеркивает важность национальной ответственности Судана за его переход при полном уважении суверенитета и территориальной целостности страны.

Резолюция 2559 (2020) не оставляет места для неверного толкования вопросов материально-технического обеспечения в ходе сокращения численности миссии или ведущей роли Судана в этом переходном процессе. Будучи одной из крупнейших стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты для ЮНАМИД, и одним из нынешних членов Совета Безопасности, Индонезия имеет честь служить в ЮНАМИД вместе с другими членами Организации Объединенных Наций и государствами — членами Африканского союза.

Мы приветствуем ответственный вывод ЮНАМИД 31 декабря 2020 года, за которым последует шестимесячный период очистки. Вывод миссии должен проводиться при одновременном обеспечении защиты, безопасности и охраны здоровья всех миротворцев и сотрудников ЮНАМИД.

Проблемы переходного периода в Судане требуют от всех сторон обеспечения того, чтобы весь прогресс, достигнутый в стране, поддерживался и еще больше укреплялся. Мы уверены в том, что при поддержке международного сообщества и стран региона Комплексная миссия Организации Объединенных Наций по оказанию содействия в переходный период в Судане сможет выполнить свою роль по консультированию правительства Судана и оказанию ему содействия и поддержки, в том числе в осуществлении его национального плана по защите гражданского населения (см. S/2020/429).

Наконец, в заключение моего выступления позвольте мне еще раз поздравить Судан с началом новой главы в его истории. Будьте уверены, что Индонезия по-прежнему привержена оказанию поддержки Судану на его пути к стабильному миру и процветанию.

Приложение 19

Заявление Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций Барбары Вудворд

Соединенное Королевство приветствует принятие резолюции 2559 (2020), в которой излагается порядок упорядоченного и безопасного вывода Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД). Приняв эту резолюцию, Совет Безопасности подтвердил важность охраны миротворцев и их безопасности и еще больше продвинулся вперед в деле перехода от поддержания мира к миростроительству в Дарфуре. Вместе с тем мы сожалеем о том, что не удалось принять более дальновидную резолюцию, которая позволила бы ЮНАМИД продолжать оказывать поддержку правительству Судана и народу Дарфура во время ее сокращения в соответствии с недавним прецедентом, созданным Советом Безопасности в связи с закрытием миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

Миссии Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в Гаити, Кот-д'Ивуаре, Либерии, Сьерра-Леоне и Тиморе-Лешти располагали мандатами до конца срока их свертывания. Позиция правительства Судана, рекомендация Организации Объединенных Наций и Африканского союза, а затем позиция, занятая некоторыми членами Совета Безопасности, не позволили Совету последовать этому прецеденту. Поэтому мандат ЮНАМИД истекает 31 декабря, хотя в Дарфуре на местах остается около 7000 военнослужащих и 900 гражданских сотрудников. Все, что они смогут сделать, это собрать свои вещи и ждать, пока они покинут регион.

Учитывая размеры ЮНАМИД и ее размещение на территории Судана, вывод миссии не будет похож ни на одно недавнее закрытие миротворческой миссии Организации Объединенных Наций. Эта колоссальная материально-техническая задача, вероятно, будет еще более осложнена продолжающейся пандемией коронавирусной болезни. Кроме того, существует тревожный прецедент разграбления переданных опорных пунктов и имущества ЮНАМИД, что сделало их бесполезными для местных властей и населения Дарфура.

Правительство Судана обратилось с просьбой о прекращении мандата ЮНАМИД. Теперь оно обязано как на национальном, так и на местном уровне в полной мере сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом в процессе свертывания и ликвидации ЮНАМИД. Соединенное Королевство настоятельно призывает правительство предпринять все необходимые шаги для того, чтобы обеспечить упорядоченный и безопасный вывод ЮНАМИД, ее персонала и принадлежащего контингентам имущества из Дарфура. Мы также призываем правительство Судана обеспечить безопасность переданных ему опорных пунктов ЮНАМИД, которые не будут использоваться Комплексной миссией Организации Объединенных Наций по оказанию содействия в переходный период в Судане (ЮНИТАМС) или ее интегрированной страновой группой, и, в соответствии с действующими соглашениями, обеспечить их использование для конечных целей исключительно гражданского назначения на благо населения Дарфура.

В связи с прекращением действия мандата ЮНАМИД ответственность за обеспечение безопасности — и, в частности, защиты гражданского населения в Дарфуре — теперь лежит исключительно на правительстве Судана. Как показывают недавние вспышки насилия в Дарфуре, это будет непростой задачей. Соединенное Королевство приветствует твердую приверженность

правительства Судана полному выполнению своих обязанностей и настоятельно призывает его оперативно выполнить свой национальный план по защите гражданского населения (см. S/2020/429). Кроме того, мы настоятельно призываем все стороны выполнить все свои обязательства по недавно принятому Джубскому мирному соглашению и обеспечить его полное осуществление. Как только ЮНИТАМС начнет работать в полную силу, она сможет играть важную роль в оказании суданским властям поддержки в наращивании их потенциала в области защиты гражданского населения. В этой связи мы призываем правительство Судана в полной мере сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в ее усилиях по скорейшему введению в действие ЮНИТАМС и обеспечению устойчивого перехода от ЮНАМИД.

Несмотря на то, что в резолюции 2559 (2020) определены четкие шаги по упорядоченному и безопасному выводу ЮНАМИД и переходу к ЮНИТАМС, мы не считаем, что она должна создавать прецедент для вывода миротворческих миссий в будущем. Соединенное Королевство надеется, что там, где это возможно, Совет — и Организация Объединенных Наций — смогут вернуться к прежней передовой практике предоставления миротворческим миссиям мандатов до завершения их вывода, с тем чтобы обеспечить безопасный и устойчивый переход от деятельности по поддержанию мира к миростроительству.

Приложение 20

Заявление Постоянного представительства Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций

Когда Смешанная операция Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД) была учреждена в 2007 году, она была крупнейшей операцией по поддержанию мира подобного рода. Это была также единственная операция по поддержанию мира, возглавляемая совместно Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций.

Сегодня, более 10 лет спустя, мы отмечаем завершение деятельности ЮНАМИД, которое знаменует собой окончание целой эпохи. Соединенные Штаты признают вклад и руководящую роль Организации Объединенных Наций и Африканского союза, а также многих стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты, которые содействовали защите гражданского населения и установлению мира в Дарфуре. Мы также воздаем должное 288 сотрудникам ЮНАМИД, которые при исполнении служебных обязанностей отдали свои жизни за укрепление мира и безопасности в регионе и во всем мире. Мы всегда будем помнить о принесенной ими и их семьями жертве.

Несмотря на то, что ЮНАМИД столкнулась с многочисленными трудностями, мы не сомневаемся в том, что она оставляет после себя более безопасный и мирный Дарфур. Вклад ЮНАМИД в укрепление суданской полиции и отстаивание интересов населения Дарфура в мирных переговорах будет и впредь приносить преимущества в долгосрочной перспективе. Отделения ЮНАМИД по связям с государством, в рамках которых осуществлялась передача деятельности в области верховенства права и миростроительства от Миссии страновой группы Организации Объединенных Наций, в настоящее время служат примером для мирных переходных процессов в конфликтных ситуациях во всем мире. Мы ожидаем проведения Секретариатом Организации Объединенных Наций анализа уроков, извлеченных из деятельности ЮНАМИД, с тем чтобы применить их в организации переходных процессов миротворческих миссий Организации Объединенных Наций в будущем.

Несмотря на достижения ЮНАМИД, Соединенные Штаты признают, что конфликт в Дарфуре еще не закончился. Джубское соглашение о мире в Судане является одним из ключевых элементов создания более инклюзивной структуры управления в Судане, однако в нем не участвует группировка Освободительной армии Судана под руководством Абделя Вахида, которая продолжает удерживать территорию в Дарфуре. Кроме того, продолжаются вооруженные столкновения в районе Джебель-Марра, и более 1,8 миллиона человек по-прежнему находятся на положении перемещенных лиц в различных районах Дарфура. Многие из этих перемещенных лиц живут в лагерях, где суданские власти практически не предоставляют услуг по обеспечению безопасности или оказанию поддержки. В этих лагерях родилось и выросло целое поколение людей, и эти люди заслуживают лучшего будущего.

Мы настоятельно призываем правительство Судана сотрудничать с ЮНАМИД в процессе свертывания деятельности Миссии. Несмотря на то, что ЮНАМИД с 31 декабря прекратит все свои операции, Миссии потребуется время и постоянная возможность свободно передвигаться по всему своему нынешнему району операций в Дарфуре, с тем чтобы вывезти свою технику и персонал с 18 оставшихся опорных пунктов. ЮНАМИД и суданские власти должны также уделить необходимое время обеспечению ответственной передачи опорных пунктов ЮНАМИД и принятию надлежащих мер предосторожности, с тем

чтобы избежать проблем с грабежами, которые наблюдались ранее. После их передачи эти пункты должны использоваться исключительно в гражданских целях, к примеру как университеты или учебные центры. Необходимо сделать все возможное для обеспечения безопасности этих пунктов и относящегося к ним имущества и оборудования.

Сейчас, когда в Дарфуре продолжаются конфликты, суданские власти несут всю полноту ответственности за защиту гражданского населения и предотвращение инцидентов с применением насилия. В то время как мы приветствуем принятый правительством Судана национальный план по защите гражданского населения (см. S/2020/429), мы настоятельно призываем суданские власти активизировать осуществление этого плана, особенно в том, что касается разработки инициатив в области поддержания правопорядка в общинах для перемещенных лиц в Дарфуре.

Мы также призываем суданских лидеров обеспечить полную прозрачность в выборе кандидатов в состав новых совместных сил безопасности, с тем чтобы обеспечить возможность проведения проверки и исключения из состава сил безопасности лиц, виновных в нарушении или ущемлении прав человека или в нарушениях норм международного гуманитарного права. Суданские лидеры должны также обеспечить, чтобы в отношении всех таких злоупотреблений или нарушений были проведены расследования независимо от того, относятся ли они к началу конфликта или к более недавнему периоду, и виновные должны предстать перед судом. Для установления поистине прочного мира необходимо обеспечить привлечение виновных к ответственности.

Рассчитываем в ближайшее время увидеть, каким образом Комплексная миссия Организации Объединенных Наций по оказанию содействия в переходный период в Судане — новая специальная политическая миссия — может и будет оказывать поддержку Судану в деле защиты гражданского населения и укрепления доверия между населением Дарфура и новыми объединенными силами.

С 2007 года наши правительства и многие другие субъекты внесли значительный вклад в деятельность ЮНАМИД. С учетом нашего общего вклада мы должны и впредь внимательно следить за тем, чтобы Судан выполнял свои обязанности в период свертывания деятельности ЮНАМИД, особенно в том, что касается его обязанности обеспечивать защиту гражданского населения.

Соединенные Штаты солидарны с населением Дарфура и Судана в этот исторический момент. Мы остаемся надежным партнером в деятельности по поддержанию мира и безопасности в регионе.